



HELLO TO ALL THE CHILDREN OF THE WORLD

TRADICIONAL DE ESTADOS UNIDOS

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Álvaro Uribe Vélez

MINISTRA DE CULTURA

Paula Marcela Moreno Zapata

VICEMINISTRA DE CULTURA

Maria Claudia López Sorzano

SECRETARIO GENERAL

Enzo Rafael Ariza

DIRECTORA DE ARTES

Clarisa Ruiz Correal

ASESOR DE MÚSICA

Alejandro Mantilla Pulido

COORDINADORA PROGRAMA NACIONAL DE BANDAS

Marysabel Tolosa Escobar

DIRECCIÓN EDITORIAL:

Jorge Ernesto Ariza Trujillo
DIRECTOR DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIÓN, BIBLIOTECA
Y PUBLICACIONES

DISEÑO DE CARÁTULA

Jose Rosero
www.joserosero.com

EDICIÓN DE PARTITURAS:

Mauricio Rojas Rojas

DIAGRAMACIÓN:

Pablo Emilio Martínez Aldana
ASISTENTE DE DISEÑO GRÁFICO

CORRECCIÓN DE ESTILO:

Ángelica Rocío Rivera Bozón
ASISTENTE DE BIBLIOTECA

ASESORÍA MUSICAL:

Fundación Nacional Batuta

EDITADO POR:

Fundación Nacional Batuta
CALLE 9 N° 8-97, BOGOTÁ D.C.
TELÉFONO: 3336765
CORREO ELECTRÓNICO: batuta@fundacionbatuta.org
www.fundacionbatuta.org

PLAN NACIONAL DE MÚSICA PARA LA CONVIVENCIA

DIRECCIÓN DE ARTES • ÁREA DE MÚSICA
CARRERA 8 NO 8-43 - TELÉFONOS(57+1) 2435316 • 2818840
BOGOTÁ D. C., COLOMBIA
CORREO ELECTRÓNICO:
plandemusica@mincultura.gov.co

GRAN CONCIERTO NACIONAL

CORREO ELECTRÓNICO:
granconciertonacional@mincultura.gov.co
© 2010, MINISTERIO DE CULTURA

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES:

Acodem
www.acodem.org

Sayco - Acimpro
www.sayco.org

Pontificia Universidad Javeriana
www.javeriana.edu.co/

GONZALO ENRIQUE RUBIANO ALARCÓN

Maestro en música con énfasis en ingeniería de sonido y especialista en dirección de coros infantiles y juveniles de la Universidad Javeriana. Actualmente cursa la maestría en educación de la misma universidad. Desde hace varios años se desempeña como Jefe de Área, profesor de música y director de coros en la Fundación Gimnasio Los Portales y como docente de música en inglés, del Programa de extensión de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional de Colombia.

HELLO TO ALL THE CHILDREN OF THE WORLD

Esta canción infantil de la tradición de Estados Unidos de América, es un saludo en diferentes idiomas, reflejo de la diversidad cultural y de idiomas que encuentran los niños en los jardines infantiles. Es un canto a la paz y la unidad que invita a la niñez a aceptar la diversidad y las diferencias. El texto que se presenta en este arreglo en inglés, inicia con saludos en diferentes idiomas y en la primera estrofa dice: Hola a todos los niños del mundo / nosotros vivimos en diferentes lugares y venimos todos del mundo / nosotros hablamos en diferentes maneras / a pesar que en algunas cosas podemos ser diferentes / nosotros los niños somos iguales y nos gusta cantar y jugar.

Hello to all the children of the world

Tradicional de Estados Unidos
Versión de Gonzalo Enrique Rubiano Alarcón

$\text{♩} = 120$

Soprano

Alto

5

8

11

14

Fin

D.C. al Fin

He - llo, bon jour, bue-nos di-as G' day, gu-ten Tag, kon nich-i - wa,
Muy bue-nos di-as kon nich-i-wa
Ciao, sha-lom, do-brey dy - en, He - llo to all the chil - dren of the
hi, do-brey dy - en chil - dren of the
world. We live in diff - rent pla - ces from all a - round the world, we
There are chil - dren in the de - sert and chil - dren in the towns and
world.
speak in ma - ny diff - rent wa - ys Though some things might be diff - rent, we're
chil - dren who live downby the se - a, if we could meet each o ther to
chil - dren just the same, and we all like to sing and play.
run and sing an play, then wath good friends we all could be.